

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

УТВЕРЖДЕНО

Президиумом ученого совета ННГУ

Протокол № 4

« 14 » _____ декабря _____ 2021 г.

Рабочая программа дисциплины

**Стилистика основного языка
(английский язык)**

Уровень высшего образования

бакалавриат

Направление подготовки / специальность

45.03.01 - Филология

Направленность образовательной программы

Зарубежная филология

Квалификация (степень)

бакалавр

Форма обучения

очная

Нижний Новгород

2019 г.н.

1. Место и цели дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина относится к базовой части Блока 1 «Дисциплины» ФГОС по направлению подготовки 45.03.01 – «Филология» (уровень бакалавриата) и изучается студентом в 7 семестре.

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у обучающихся в результате обучения в средней общеобразовательной школе и в результате освоения следующих дисциплин ОПОП подготовки бакалавра: «Практический курс иностранного языка (английский)», «Лексикология основного языка», «История основного языка», «Теоретическая грамматика основного языка (морфология)», «Теоретическая грамматика основного языка (синтаксис)», «Теоретическая фонетика основного языка».

Цель освоения дисциплины. Программа курса «Стилистика основного языка» изучает выразительные возможности языковых единиц разных уровней (фонетического, морфологического, лексического, синтаксического), нормы и принципы отбора, сочетания и употребления языковых средств в различных сферах коммуникации, типов и жанров текстов, наиболее характерных для каждой из этих сфер. Изучение стилистики формирует у студентов научное представление о факторах и законах, управляющих функционированием языковых средств в различных сферах коммуникации, систематизирует и обогащает знания о функциональном аспекте единиц разных уровней языковой системы в зависимости от целей и задач, характера содержания и различных ситуативных особенностей общения. В процессе изучения стилистики развивается способность студентов делать самостоятельные выводы и обобщения из наблюдений над фактическим языковым материалом; вырабатывается умение выявлять функционально обусловленные особенности английской речи в разных сферах функционирования языка (стилях официально-деловой, научной, публицистической, обиходно-разговорной и художественной речи).

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников)

Формируемые компетенции (код компетенции, уровень освоения – при наличии в карте компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
ОПК-2 способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации	З1 (ОПК-2) <i>Знать</i> : базовые положения и концепции в области истории основного изучаемого языка и диалектологии; специфику уровней языка в их современном состоянии; У1 (ОПК-2) <i>Уметь</i> : классифицировать явления основного изучаемого языка и родственных ему языков, используя основные лингвистические положения и концепции; В1 (ОПК-2) <i>Владеть</i> : представлениями о месте основного изучаемого языка среди генетически и типологически близких ему языков.
ОПК-5 свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	З3 (ОПК-5) <i>Знать</i> : – языковые средства всех уровней основного изучаемого языка для выражения логической и эмоционально-оценочной информации различной сложности; средства организации и построения связного текста; У3 (ОПК-5) <i>Уметь</i> : создавать точные, детальные, логичные и связные сообщения в ходе научной и профессиональной коммуникации; распознавать явные и скрытые смыслы текста; В3(ОПК-5) <i>Владеть</i> : опытом восприятия и порождения устных и письменных текстов различной тематики, в том числе в ходе научной и

	профессиональной коммуникации; коммуникативными тактиками, методами и приемами успешного речевого воздействия и взаимодействия в процессе бытовой, научной и профессиональной коммуникации.
<i>ПК-8</i> владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов	<i>З1 (ПК-8) Знать:</i> специфику стилей и жанров основного изучаемого языка, их системную организацию; <i>У1 (ПК-8) Уметь:</i> корректно отбирать и сочетать вербальные и текстовые единицы при построении текстов официально-делового, научного, публицистического, разговорно-бытового стилей; <i>В1 (ПК-8) Владеть:</i> опытом продуцирования текстов официально-делового, научного, публицистического, разговорно-бытового стилей с учетом действующих нормативов.
<i>ПК-9</i> владение базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов	<i>(ПК-9) Знать:</i> <i>З1</i> основные методы и приемы доработки и обработки текста; <i>З1</i> лингвистические и экстралингвистические основы культуры речи; <i>З1</i> общеязыковые и стилевые нормы и ошибки, основные способы устранения последних; <i>З1</i> общие принципы и конкретные правила орфографии и пунктуации; <i>З1</i> основы лексикографии. <i>(ПК-9) Уметь:</i> <i>У1</i> выявлять и корректно комментировать ошибки и недочеты, присутствующие в текстах разных стилей; <i>У1</i> осуществлять редактирование и саморедактирование текстов разных стилей с опорой на научную основу; <i>У1</i> участвовать в подготовке материалов лингвистических и иных видов словарей. <i>(ПК-9) Владеть:</i> <i>В1</i> опытом доработки и обработки текстов с учетом их стилевой принадлежности.

3. Структура и содержание дисциплины

Объем дисциплины составляет 4 зачетные единицы, всего 144 часа, из которых 34 часа составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (16 часов - занятия лекционного типа, 16 часов - занятия практического типа, 2 часа - КСР), 74 часа составляет самостоятельная работа обучающегося, 36 часов отводится на мероприятия промежуточной аттестации (экзамен).

Структура дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины, форма промежуточной аттестации по дисциплине	Всего (часы)	В том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Консультации	

	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная
1. Стилистика как раздел теории языка	13			2			2						4			9		
2. Основные проблемы стилистики	13			2			2						4			9		
3. Стилистическое значение языковых единиц. Стилистические нормы	13			2			2						4			9		
4. Лексика и фразеология современного английского языка в стилистическом аспекте	13			2			2						4			9		
5. Грамматический строй современного английского языка в стилистическом аспекте	13			2			2						4			9		
6. Фонетические стилистические средства	13			2			2						4			9		
7. Некоторые вопросы стилистики текста	13			2			2						4			9		
8. Характеристика функциональных стилей современного английского языка	15			2			2						4			11		
В т.ч. текущий контроль	2												2					
Промежуточная аттестация																		
Экзамен 36 часов																		
Итого	144			16			16						34			74		

Текущий контроль успеваемости проходит в рамках занятий практического типа. Промежуточный контроль осуществляется на экзамене. Окончательное завершение формирования компетенций, предусмотренных в рамках данной дисциплины, происходит при подготовке к сдаче и сдаче государственного экзамена, а также при подготовке к защите и защите выпускной квалификационной работы бакалавра.

Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1.	Стилистика как раздел теории языка	Становление стилистики как особой научной дисциплины. Определение стилистики. Связь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами и стилистикой литературоведческой. Предмет и задачи курса стилистики современного английского языка. Методы стилистических исследований.	Практические задания
2.	Основные проблемы стилистики	Определение понятия «стиль» в лингвистической стилистике. Стиль языка и стиль речи. Основания классификации стилей. Функциональный стиль - центральное понятие лингвистической стилистики. Экстралингвистические факторы, формирующие функциональный стиль. Функционально-стилевые типы речи. Стилиевые черты и их типология. Единство стилиевых черт и языковых средств их реализации. Речевая системность функционального стиля. Жанровая реализация функциональных стилей.	Практические задания
3.	Стилистическое значение языковых единиц. Стилистические нормы	Соотношение денотативного и коннотативного в семантической структуре языковых единиц. Постоянный характер и воспроизводимость стилистического значения в определенных условиях. Стилистическое значение в аспекте парадигматики (абсолютное стилистическое значение), включающее функционально-стилистическую, нормативную и эмоционально-экспрессивную окраску, и в плане синтагматики (контекстуальное стилистическое значение), состоящее из контекстуальной стилистической окраски и субъективных коннотаций (смысловых, эмоциональных, волюнтаристических). Проблема стилистических норм. Соотношение стилистических норм с другими видами языковых норм литературного языка (фонетическими, грамматическими, лексическими). Стилистические нормы и вопросы культуры речи.	Практические задания
4.	Лексика и фразеология современного английского языка в стилистическом аспекте	Стилистическая дифференциация лексики современного английского языка. Стилистически нейтральная лексика. Стилистически окрашенная лексика (эмоционально-экспрессивная и функционально-стилистически окрашенная лексика, торжественно-возвышенная и сниженная лексика). Взаимовлияние литературной и разговорной лексики. Использование характерологической лексики для создания типизирующих (исторического, национального, территориального, социального, профессионального) и	Тест

		<p>индивидуализирующих колоритов.</p> <p>Значение выбора слов для достижения ясности. Точности и убедительности речи. Принцип стилистической однородности употребляемых лексических средств в рамках определенного функционально-стилевого типа речи.</p> <p>Стилистические синонимы и их функции.</p> <p>Стилистическая дифференциация фразеологических единиц. Фразеология нейтральная и фразеология стилистически окрашенная. Стилистические синонимы во фразеологии. Стилистические функции фразеологических единиц в различных функциональных стилях.</p> <p>Стилистические потенции словообразования. Стилистически окрашенные словообразовательные модели.</p> <p>Понятие наглядности и образности речи. Средства создания наглядности и образности в разных функциональных стилях. Метафора и ее разновидности (олицетворение, аллегория, символ, синестезия). Традиционные и контекстуальные метафоры. Метонимия и ее разновидности. Традиционная и контекстуальная метонимия. Перифраза. Логические и образные перифразы. Традиционные и оригинальные перифразы. Сравнение. Виды сравнения. Эпитет. Функциональные особенности эпитета в разных стилях речи. Традиционные и оригинальные эпитеты. Национально-культурное своеобразие свойств наглядности и образности речи.</p> <p>Лексические средства и стилистические приемы выражения юмора и сатиры. Стилистическая функция полисемии и омонимии в создании комического и сатирического эффекта (каламбур, игра слов). Зевгма, оксюморон и другие случаи использования логического рассогласования в стилистических целях.</p>	
5.	Грамматический строй современного английского языка в стилистическом аспекте	<p>Специфика абсолютного стилистического значения в морфологии. Стилистически дифференцированные варианты морфологических форм в парадигме глагола и существительного.</p> <p>Стилистическая полифункциональность морфологических категорий и форм слова в речи. Функционально-стилистические особенности частей речи (существительного, прилагательного, глагола), категорий залога, наклонения, времени, определенности/ неопределенности в разных стилях речи и речевых жанров.</p> <p>Стилистическая дифференциация моделей предложений и словосочетаний по принадлежности к функциональным стилям.</p> <p>Стилистические функции порядка слов: логическое и эмоциональное выделение элементов предложения. Необычное размещение элементов предложения в начальной и конечной позиции.</p> <p>Глагольная рамочная конструкция - структурная особенность английского предложения во всех функциональных стилях. Две разновидности рамочной конструкции: полная и неполная рамка. Правила отклонения от полной рамки. Индивидуальное отклонение от глагольной рамки как стилистический прием.</p>	Практические задания

		<p>Обособление и его варианты. Стилистическая значимость сегментированного выражения содержания высказывания. Блочное построение предложения (распространение номинального члена линейным нанизыванием предложных и распространенных генитивных определений). Вынесение атрибутивных прилагательных и причастий за номинальную рамку.</p> <p>Стилистические функции коммуникативных типов предложения. Риторический вопрос.</p> <p>Стилистические функции односоставных и эллиптических предложений в разных стилях и типов текста.</p> <p>Виды синтаксических повторов и их стилистическая значимость в разных стилях и типах текстов. Параллельные конструкции. Частичный и полный параллелизм. Хиазм. Кольцевой повтор. Анафора. Эпифора. Полисиндетон.</p>	
6.	Фонетические стилистические средства	<p>Стилистические функции интонации и особенности произношения в отдельных стилях речи (в стиле официальной речи, научной речи, обиходной речи). Закон нарастающих членов - ритмическая закономерность английской речи.</p> <p>Звукоподражание, аллитерация и другие фонетические средства усиления воздействующей силы высказывания. Взаимодействие звучания в графики.</p>	Практические задания
7.	Некоторые вопросы стилистики текста	<p>Существенные признаки текста как предмета стилистического исследования. Стилистическая типология текстов: функционально-стилевая разновидность речи, тип текста, речевой жанр и др. Макротекст и микротекст.</p> <p>Типология коммуникативных приемов, лингвостилистические особенности их реализации в разных коммуникативных сферах и ситуациях общения. Коммуникативный прием как структурный элемент коммуникативного плана.</p> <p>Лингвостилистическая характеристика основных коммуникативных приемов/композиционно-речевых форм: сообщение (Bericht), констатирующее сообщение (Tatsachenbericht / Feststellungsbericht), сообщение о событии (Vorgangsbericht), краткое сообщение (Mitteilung), сообщение эмоционально-субъективное (Erzählung); описание = описание объективное, статическое; динамическое описание (Schilderung); рассуждение (Erörterung).</p> <p>Композиция текста. Абзац как единица композиции. Композиционные особенности абзацев разных типов в разных функциональных стилях. Функционально-коммуникативные типы абзаца. Структурные типы абзаца (сложный, простой парцеллирующий).</p> <p>Средства связи абзацев в макротексте. Архитектоническая функция языковых и стилистических средств.</p> <p>Коммуникативно-прагматический компонент текста – единица внутреннего членения мыслительного и интенционального содержания текста, результат реализации одного или нескольких коммуникативных приемов. Соотношения понятий «коммуникативно-прагматический компонент текста» и «абзац» как единиц композиции текста.</p>	Практические задания. Тест

		<p>Типы и средства связи предложений в тексте в стилистическом аспекте. Цепная и параллельная связь. Контактная и дистантная связь. Анафорическая и катафорическая связь. Textoобразующие функции лексических, морфологических, синтаксических и стилистических средств.</p> <p>Вопросы стилистики художественного текста. План рассказчика и план персонажа. Язык автора и язык персонажей. Понятие «образ автора»</p> <p>Три вида передачи чужой речи: прямая, косвенная, несобственно-прямая. Структурно-смысловые типы взаимодействия разных видов речи как художественное средство полифонизма повествования. Типы диалогов в художественном тексте. Выбор глаголов говорения как стилистическое средство драматизации диалога.</p>	
8.	Характеристика функциональных стилей современного английского языка	<p>Аспекты лингвистической характеристики функционального стиля: экстралингвистическая специфика стиля, определение общественной функции данного стиля, основные стилевые черты анализируемого стиля как функционально обусловленные, внутренне мотивированные нормы отбора, сочетания и употребления совокупности лексико-фразеологических, морфологических, синтаксических и фонетических средств, а также принципы построения текстов данного функционального стиля; типы текстов и жанровая реализация анализируемого стиля.</p> <p>Краткое описание стиля официально-деловой речи, стиля научной речи, стиля прессы и публицистики, стиля обиходной речи. Стиль художественной речи - функциональный стиль особого рода с доминирующей эстетико-коммуникативной функцией.</p>	Практические задания

4. Образовательные технологии

В процессе преподавания дисциплины «Стилистика основного языка (английский язык)» аудиторная работа проходит в форме лекционных и практических занятий, в рамках которых используются современные методы преподавания и образовательные технологии, основывающиеся на активных и интерактивных принципах (технология коммуникативного обучения, информационно-коммуникационные технологии, в частности, проблемные лекции, решение лингвистических задач) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся. В рамках курса предусмотрены открытые лекции экспертов в области стилистики.

Образовательные технологии, способствующие формированию компетенций, используемые на занятиях лекционного типа:

- лекции-беседы с использованием мультимедийных средств поддержки образовательного процесса;
- лекции с проблемным изложением учебного материала,

Образовательные технологии, способствующие формированию компетенций, используемые на занятиях практического типа:

- частично-поисковая деятельность при подготовке устных сообщений, написании письменных работ;
- решение проблемных ситуаций для реализации технологии коллективной мыслительной деятельности.

Формой промежуточного контроля знаний студентов по дисциплине является экзамен, в ходе которого оценивается уровень теоретических знаний и навыки решения практических задач.

5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа студентов направлена на углубленное изучение тем курса.

Цель самостоятельной работы – подготовка современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Изучение понятийного аппарата дисциплины

Вся система индивидуальной самостоятельной работы должна быть подчинена усвоению понятийного аппарата, поскольку одной из важнейших задач подготовки современного грамотного специалиста является овладение и грамотное применение профессиональной терминологии. Лучшему усвоению и пониманию дисциплины помогут различные словари, справочники и другие материалы, указанные в списке литературы.

Изучение тем самостоятельной подготовки по учебно-тематическому плану

Особое место отводится самостоятельной проработке студентами отдельных разделов и тем по изучаемой дисциплине. Такой подход вырабатывает у студентов инициативу, стремление к увеличению объема знаний, выработке умений и навыков всестороннего овладения способами и приемами профессиональной деятельности.

Изучение вопросов очередной темы требует глубокого усвоения теоретических основ, раскрытия сущности стилистического анализа, проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

Работа над основной и дополнительной литературой

Изучение рекомендованной литературы следует начинать с учебников и учебных пособий, затем переходить к монографиям и статьям. Конспектирование – одна из основных форм самостоятельного труда, требующая от студента активно работать с учебной литературой и не ограничиваться конспектом лекций.

Студент должен уметь самостоятельно подбирать необходимую для учебной работы литературу. При этом следует обращаться к предметным каталогам и библиографическим справочникам, которые имеются в библиотеках.

Для аккумуляции информации по изучаемым темам рекомендуется формировать личный архив, а также каталог используемых источников.

Самоподготовка к занятиям семинарского типа

При подготовке к занятию семинарского типа необходимо помнить, что данная дисциплина тесно связана с ранее изучаемыми дисциплинами.

На практических занятиях студент должен уметь последовательно излагать свои мысли и аргументировано их отстаивать.

Для достижения этой цели необходимо:

- 1) ознакомиться с соответствующей темой программы изучаемой дисциплины;
- 2) осмыслить круг изучаемых вопросов и логику их рассмотрения;
- 3) изучить рекомендованную учебно-методическим комплексом литературу по данной теме;
- 4) тщательно изучить лекционный материал;

5) ознакомиться с вопросами очередного практического занятия;

6) подготовить краткое выступление по каждому из вынесенных на практическое занятие вопросу.

Изучение вопросов очередной темы требует глубокого усвоения теоретических основ дисциплины, раскрытия сущности основных положений, проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

При презентации материала на занятии семинарского типа можно воспользоваться следующим алгоритмом изложения темы: определение и характеристика основных категорий, эволюция предмета исследования, оценка его современного состояния, существующие проблемы, перспективы развития. Предпочтительным вариантом выступления следует считать его подготовку в среде Power Point, что существенно повышает степень визуализации, а, следовательно, доступности, понятности материала и заинтересованности аудитории к результатам научной работы студента.

Самостоятельная работа студента при подготовке к экзамену

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных специалистов.

Промежуточной формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине «Стилистика основного языка» является экзамен.

Бесспорным фактором успешного завершения очередного модуля является кропотливая, систематическая работа студента в течение всего периода изучения дисциплины (семестра). В этом случае подготовка к экзамену будет являться концентрированной систематизацией всех полученных знаний по данной дисциплине.

В начале семестра рекомендуется внимательно изучить перечень вопросов к экзамену по данной дисциплине, а также использовать в процессе обучения программу, другие методические материалы, разработанные кафедрой по данной дисциплине. Это позволит в процессе изучения тем сформировать более правильное и обобщенное видение студентом сущности того или иного вопроса за счет:

а) уточняющих вопросов преподавателю;

б) подготовки докладов по отдельным темам, наиболее заинтересовавшие студента;

в) самостоятельного уточнения вопросов на смежных дисциплинах;

г) углубленного изучения вопросов темы по учебным пособиям,

Кроме того, наличие перечня вопросов в период обучения позволит выбрать из предложенных преподавателем учебников наиболее оптимальный для каждого студента, с точки зрения его индивидуального восприятия материала, уровня сложности и стилистики изложения.

После изучения соответствующей тематики рекомендуется проверить наличие и формулировки вопроса по этой теме в перечне вопросов к экзамену, а также попытаться изложить ответ на этот вопрос. Если возникают сложности при раскрытии материала, следует вновь обратиться к лекционному материалу, материалам практических занятий, уточнить терминологический аппарат темы, а также проконсультироваться с преподавателем.

Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым материалам.

6. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине, включающий:

6.1. Перечень компетенций выпускников образовательной программы с указанием результатов обучения (знаний, умений, владений), характеризующих этапы их формирования,

описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования

Индикаторы компетенции	Критерии оценивания (дескрипторы)						
	«плохо»	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«очень хорошо»	«отлично»	«превосходно»
	«не зачтено»		«зачтено»				
Шкала оценок по проценту правильно выполненных контрольных заданий	0 – 20 %	20 – 50 %	50 – 70 %	70-80 %	80 – 90 %	90 – 99 %	100%
ОПК-2 способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации							
<u>Знания</u> <i>Знать</i> базовые положения и концепции в области истории основного изучаемого языка и диалектологии; специфику уровней языка в их современном состоянии	отсутствие знаний в области истории основного изучаемого языка и диалектологии; специфики уровней языка в их современном состоянии	наличие грубых ошибок в области истории основного изучаемого языка и диалектологии; в определении специфики уровней языка в их современном состоянии	знание основ истории основного изучаемого языка и диалектологии; специфики уровней языка в их современном состоянии с рядом неточных ошибок	знание основ истории основного изучаемого языка и диалектологии; специфики уровней языка в их современном состоянии с рядом заметных погрешностей	знание базовых положений истории основного изучаемого языка и диалектологии; специфики уровней языка в их современном состоянии с незначительными погрешностями	знание базовых положений истории основного изучаемого языка и диалектологии; специфики уровней языка в их современном состоянии без ошибок и погрешностей	знание базовых положений истории основного изучаемого языка и диалектологии; специфики уровней языка в их современном состоянии с минимальными погрешностями
<u>Умения</u> <i>Уметь</i> классифицировать явления основного изучаемого языка и родственных ему языков, используя основные лингвистические положения и концепции	Полное отсутствие умения классифицировать языковых явлений	Отсутствие умения осуществлять классификацию языковых явлений	Умение осуществлять определенную классификацию явлений основного изучаемого языка	Умение осуществлять классификацию явлений основного изучаемого языка и родственных ему языков	Умение осуществлять классификацию явлений основного изучаемого языка и родственных ему языков, с фрагментарным использованием основных лингвистических положений	Умение осуществлять корректную классификацию явлений основного изучаемого языка и родственных ему языков, используя основных лингвистических положений и концепций	Умение осуществлять исчерпывающую классификацию явлений основного изучаемого языка и родственных ему языков, используя основные лингвистические положения и концепции
<u>Навыки</u> <i>Владеть</i> представлениями о месте основного изучаемого языка среди генетически и типологически близких ему языков	Полное отсутствие навыков определения места изучаемого языка среди типологически близких ему языков	Отсутствие навыков определения места изучаемого языка среди типологически близких ему языков	Наличие минимальных навыков и представлений о месте основного изучаемого языка среди генетически и типологически близких ему языков	Посредственные навыки и представления о месте основного изучаемого языка среди генетически и типологически близких ему языков	Достаточное владение навыками определения места основного изучаемого языка среди генетически и типологически близких ему языков	Хорошее владение навыками определения места основного изучаемого языка среди генетически и типологически близких ему языков	Всестороннее владение навыками определения места основного изучаемого языка среди генетически и типологически близких ему языков
ОПК-5 свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке							
<u>Знания</u> <i>Знать:</i> языковые средства всех уровней	отсутствие знаний материала	наличие грубых ошибок в знании языковых средств	знание основного материала с рядом	знание языковых средств некоторых	знание языковых средств некоторых	знание языковых средств некоторых	знание языковых средств всех

основного изучаемого языка для выражения логической и эмоционально-оценочной информации различной сложности; средства организации и построения связного текста			нетрубных ошибок	уровней основного изучаемого языка с рядом заметных погрешностей	уровней основного изучаемого языка для выражения логической и эмоционально-оценочной информации с незначительными погрешностями	уровней основного изучаемого языка для выражения логической и эмоционально-оценочной информации без ошибок и погрешностей	уровней основного изучаемого языка для выражения логической и эмоционально-оценочной информации различной сложности; средства организации и построения связного текста без ошибок и погрешностей
Умения <i>Уметь:</i> создавать точные, детальные, логичные и связные сообщения в ходе научной и профессиональной коммуникации; распознавать явные и скрытые смыслы текста	Полное отсутствие умения создавать любые сообщения в ходе коммуникации	Отсутствие умения создавать связные сообщения в ходе коммуникации; распознавать явные смыслы текста	Умение создавать логичные и связные сообщения в ходе научной коммуникации; распознавать явные смыслы текста	Умение создавать точные, логичные и связные сообщения в ходе научной коммуникации; распознавать явные смыслы текста	Умение создавать точные, детальные, логичные и связные сообщения в ходе научной коммуникации; распознавать явные смыслы текста	Умение создавать точные, детальные, логичные и связные сообщения в ходе научной и профессиональной коммуникации; распознавать явные смыслы текста	Умение создавать точные, детальные, логичные и связные сообщения в ходе научной и профессиональной коммуникации; распознавать явные и скрытые смыслы текста
Навыки <i>Владеть:</i> опытом восприятия и порождения устных и письменных текстов различной тематики, в том числе в ходе научной и профессиональной коммуникации; коммуникативными и тактиками, методами и приемами успешного речевого воздействия и взаимодействия в процессе бытовой, научной и профессиональной коммуникации	Полное отсутствие опыта восприятия текстов определенной тематики в ходе коммуникации; коммуникативными тактиками	Отсутствие владения опытом восприятия и порождения текстов различной тематики коммуникации; коммуникативными тактиками, методами и приемами речевого воздействия	Наличие владения опытом восприятия и порождения устных и письменных текстов различной тематики, в том числе в ходе профессиональной коммуникации; коммуникативными тактиками, методами и приемами речевого воздействия	Посредственное владение опытом восприятия и порождения устных и письменных текстов различной тематики, в том числе в ходе профессиональной коммуникации; коммуникативными тактиками, методами и приемами успешного речевого воздействия и взаимодействия	Достаточное владение опытом восприятия и порождения устных и письменных текстов различной тематики, в том числе в ходе профессиональной коммуникации; коммуникативными тактиками, методами и приемами успешного речевого воздействия и взаимодействия	Хорошее владение опытом восприятия и порождения устных и письменных текстов различной тематики, в том числе в ходе научной и профессиональной коммуникации; коммуникативными тактиками, методами и приемами успешного речевого воздействия и взаимодействия в процессе бытовой, научной и профессиональной коммуникации	Всестороннее владение опытом восприятия и порождения устных и письменных текстов различной тематики, в том числе в ходе научной и профессиональной коммуникации; коммуникативными тактиками, методами и приемами успешного речевого воздействия и взаимодействия в процессе бытовой, научной и профессиональной коммуникации
ПК-8 владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов							

<u>Знания</u> <i>Знать:</i> специфику стилей и жанров основного изучаемого языка, их системную организацию	отсутствие знаний материала	наличие грубых ошибок в основном материале	знание основного материала с рядом негрубых ошибок	знание основного материала с рядом заметных погрешностей	знание основного материала с незначительными погрешностями	знание основного материала без ошибок и погрешностей	знание основного и дополнительного материала без ошибок и погрешностей
<u>Умения</u> <i>Уметь:</i> корректно отбирать и сочетать вербальные и текстовые единицы при построении текстов официально-делового, научного, публицистического, разговорно-бытового стилей	Полное отсутствие умения отбирать и сочетать вербальные и текстовые единицы при построении текстов различных стилей	Отсутствие умения отбирать и сочетать вербальные и текстовые единицы при построении текстов различных стилей	Умение частично отбирать и сочетать вербальные и текстовые единицы при построении текстов официально-делового, научного, публицистического, разговорно-бытового стилей	Умение в определенной мере отбирать и сочетать вербальные и текстовые единицы при построении текстов официально-делового, научного, публицистического, разговорно-бытового стилей	Умение в значительной мере отбирать и сочетать вербальные и текстовые единицы при построении текстов официально-делового, научного, публицистического, разговорно-бытового стилей	Умение грамотно отбирать и сочетать вербальные и текстовые единицы при построении текстов официально-делового, научного, публицистического, разговорно-бытового стилей	Умение в комплексе отбирать и сочетать вербальные и текстовые единицы при построении текстов официально-делового, научного, публицистического, разговорно-бытового стилей
<u>Навыки</u> <i>Владеть:</i> опытом продуцирования текстов официально-делового, научного, публицистического, разговорно-бытового стилей с учетом действующих нормативов	Полное отсутствие опыта продуцирования текстов различных стилей	Отсутствие опыта продуцирования текстов определенных стилей	Наличие минимальных навыков продуцирования текстов официально-делового, научного, публицистического, разговорно-бытового стилей	Посредственное владение навыками продуцирования текстов официально-делового, научного, публицистического, разговорно-бытового стилей	Достаточное владение опытом продуцирования текстов официально-делового, научного, публицистического, разговорно-бытового стилей с учетом действующих нормативов	Хорошее владение опытом продуцирования текстов официально-делового, научного, публицистического, разговорно-бытового стилей с учетом действующих нормативов	Всестороннее владение опытом продуцирования текстов официально-делового, научного, публицистического, разговорно-бытового стилей с учетом действующих нормативов

ПК-9 владение базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов

<u>Знания</u> <i>Знать:</i> 31 основные методы и приемы доработки и обработки текста; 31 лингвистические и экстралингвистические основы культуры речи; 31 общеязыковые и стилевые нормы и ошибки, основные способы устранения последних; 31 общие принципы и конкретные правила орфографии и пунктуации; 31 основы лексикографии.	отсутствие знаний материала	наличие грубых ошибок в основном материале	знание основного материала с рядом негрубых ошибок	знание основного материалом с рядом заметных погрешностей	знание основного материала с незначительными погрешностями	знание основного материала без ошибок и погрешностей	знание основного и дополнительного материала без ошибок и погрешностей
---	-----------------------------	--	--	---	--	--	--

Умения <i>Уметь:</i> У/ выявлять и корректно комментировать ошибки и недочеты, присутствующие в текстах разных стилей; У/ осуществлять редактирование и саморедактирование текстов разных стилей с опорой на научную основу; У/ участвовать в подготовке материалов лингвистических и иных видов словарей.	Полное отсутствие умения выявлять и корректно комментировать ошибки и недочеты, присутствующие в текстах разных стилей и осуществлять редактирование и саморедактирование текстов разных стилей с опорой на научную основу, а также участвовать в подготовке материалов лингвистических и иных видов словарей.	Отсутствие умения выявлять и корректно комментировать ошибки и недочеты, присутствующие в текстах разных стилей и осуществлять редактирование и саморедактирование текстов разных стилей с опорой на научную основу, а также участвовать в подготовке материалов лингвистических и иных видов словарей.	Умение выявлять и корректно комментировать некоторые ошибки и недочеты, присутствующие в текстах разных стилей осуществлять небольшое редактирование и саморедактирование текстов разных стилей с опорой на научную основу, а также минимально участвовать в подготовке материалов лингвистических и иных видов словарей.	Умение выявлять и корректно комментировать основные ошибки и недочеты, присутствующие в текстах разных стилей и осуществлять удовлетворительное редактирование и саморедактирование текстов разных стилей с опорой на научную основу, а также участвовать в подготовке материалов лингвистических и иных видов словарей.	Умение выявлять и корректно комментировать все ошибки и недочеты, присутствующие в текстах разных стилей и осуществлять погрешности и осуществлять в целом достаточное редактирование и саморедактирование текстов разных стилей с опорой на научную основу, а также участвовать в подготовке материалов лингвистических и иных видов словарей.	Умение выявлять и корректно комментировать все ошибки и недочеты, присутствующие в текстах разных стилей и осуществлять хорошее редактирование и саморедактирование текстов разных стилей с опорой на научную основу, а также участвовать в подготовке материалов лингвистических и иных видов словарей.	Умение грамотно выявлять и обосновать все ошибки и недочеты, присутствующие в текстах разных стилей и осуществлять полное редактирование и саморедактирование текстов разных стилей с опорой на научную основу, а также участвовать в подготовке материалов лингвистических и иных видов словарей.
Навыки <i>Владеть</i> В/ опытом доработки и обработки текстов с учетом их стилиевой принадлежности.	Полное отсутствие опыта доработки и обработки текстов с учетом их стилиевой принадлежности.	Отсутствие опыта доработки и обработки текстов с учетом их стилиевой принадлежности.	Наличие минимального опыта доработки и обработки текстов с учетом их стилиевой принадлежности.	Владение посредственным опытом доработки и обработки текстов с учетом их стилиевой принадлежности.	Владение достаточным опытом доработки и обработки текстов с учетом их стилиевой принадлежности.	Владение хорошим опытом доработки и обработки текстов с учетом их стилиевой принадлежности.	Владение превосходным опытом доработки и обработки текстов с учетом их стилиевой принадлежности.

6.2. Описание шкал оценивания

Итоговый контроль качества усвоения студентами содержания дисциплины проводится в виде экзамена, на котором определяется:

- уровень усвоения студентами основного учебного материала по дисциплине;
- уровень понимания студентами изученного материала
- способности студентов использовать полученные знания для решения конкретных задач.

Экзамен проходит в устной и письменной формах и включает в себя выполнение следующих контрольных заданий:

1. Итоговый тест (время на выполнение - 20 минут)
2. Ответ на контрольный теоретический вопрос (время на подготовку - 20 минут)
3. Комплексный стилистический анализ (время на подготовку - 30 минут)

оцен	наименован	критерии оценки составляющих компетенции
------	------------	--

ка	не оценки	оценка полноты знаний	оценка сформированности умений и навыков	оценка развития способностей	оценка мотивационной готовности к деятельности
1	плохо	Полное отсутствие знаний по предмету	Не демонстрирует умений, требуется обучение с начального уровня	Уровень развития способности недостаточный для решения поставленных задач и выполнения соответствующих заданий, специальная работа по развитию способностей	Учебная активность и мотивация отсутствуют
2	неудовлетворительно	Уровень знаний ниже минимальных требований	Имеющихся умений не достаточно для решения поставленных задач и выполнения соответствующих заданий, требуется дополнительное обучение	Уровень развития способности значительно ниже среднего по группе (значительно ниже ожидаемого), требуется повторное специальное обучение	Учебная активность и мотивация слабо выражены, готовность решать поставленные задачи качественно отсутствует
3	удовлетворительно	Минимально допустимый уровень знаний	Сформированные умения позволяют решать минимальный набор задач и выполнять большинство, но не все, важные задания, требуется дополнительная практика	Уровень развития способности незначительно ниже среднего по группе (незначительно ниже ожидаемого), требуется, достаточный для решения поставленных задач и выполнения соответствующих заданий, однако есть недочеты и требуется дополнительная работа по развитию способностей	Учебная активность и мотивация низкие, демонстрируется готовность выполнять большинство поставленных задач на минимальном уровне качества
4	хорошо	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, при изложении допущено несколько существенных ошибок	Имеющиеся умения в целом позволяют решать поставленные задачи и выполнять требуемые задания, однако имеют место существенные недочеты, требуется дополнительная практика	Средний уровень развития способности относительно группы (развитие способности соответствует ожидаемому), достаточный для решения поставленных задач и выполнения соответствующих заданий	Учебная активность и мотивация проявляются на среднем уровне, демонстрируется готовность выполнять большинство поставленных задач на среднем уровне качества
4,5	очень	Уровень	Имеющиеся	Уровень развития	Учебная

	хорошо	знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, при изложении допущены 1-2 существенные ошибки	умения в целом позволяют решать поставленные задачи и выполнять требуемые задания, навыки сформировались, однако имеют место небольшие недочеты, требуется дополнительная практика	способности немного выше среднего по группе (немного выше ожидаемого), что позволяет решать поставленные задачи и выполнять соответствующие задания немного продуктивнее и эффективнее, чем это делают большинство обучающихся	активность и мотивация проявляются на уровне выше среднего, демонстрируется готовность выполнять большинство поставленных задач на высоком уровне качества
5	отлично	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, при изложении допущены незначительные ошибки	Сформирование умения и навыки в полной мере позволяют решать поставленные задачи и выполнять требуемые задания, опыт достаточный, дополнительная практика не требуется	Уровень развития способности значительно выше среднего по группе (значительно выше ожидаемого), что позволяет решать поставленные задачи и выполнять соответствующие задания значительно продуктивнее и эффективнее, чем это делают большинство обучающихся	Учебная активность и мотивация проявляются на высоком уровне, демонстрируется готовность выполнять все поставленные задачи на высоком уровне качества
5,5	превосходно	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или превышающем её, при изложении нет ошибок	Исключительные умения и навыки, большой практический опыт	Очень высокий уровень развития способности, что позволяет решать поставленные задачи и выполнять соответствующие задания максимально продуктивно и эффективно	Учебная активность и мотивация проявляются на очень высоком уровне, демонстрируется готовность выполнять дополнительные задачи на высоком уровне качества

6.3. Критерии и процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине, характеризующих этапы формирования компетенций

Для оценивания результатов обучения в виде знаний используются следующие процедуры и технологии:

- *тест*

Для оценивания результатов обучения в виде умений и владений используются следующие процедуры и технологии:

- практические задания.

6.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения, характеризующих этапы формирования компетенций и (или) для промежуточного контроля сформированности компетенции.

6.4.1. Типовые практические задания по разделу 3:

Задание 1

Exercise 1. Compare hyperbole and understatement:

- 1.«It must have been that caviar,» he was thinking. «That beastly caviar.» He violently hated caviar. Every sturgeon in the Black Sea was his personal enemy (Huxley).
- 2.Calpurnia was all angles and bones; her hand was as wide as a bed slat and twice as hard (Lee).
- 3.This boy, headstrong, willful, and disorderly as he is, should not have one penny of my money, or one crust of my bread, or one grasp of my hand, to save him from the loftiest gallows in all Europe.
- 4.They were under a great shadowy train shed... with passenger cars all about and the train moving at a snail pace (Dreiser).
- 5.Her eyes were open, but only just. «Don't move the tiniest part of an inch» (Salinger).
- 6.The little woman, for she was of pocket size, crossed her hands solemnly on her middle (Galsworthy).

Exercise 2. State the type of relations between the object named and the object implied in the following examples of metonymy:

- 1.She saw around her, clustered about the white tables, multitude of violently red lips, powdered cheeks, cold, hard eyes, self-possessed arrogant faces, and insolent bosoms (Bennett).
- 2.It must not be supposed that stout women of a certain age never seek to seduce the eye and trouble the meditations of man by other than moral charms (Bennett).
- 3.For several days he took an hour after his work to make inquiry taking with him some examples of his pen and inks (Dreiser).

Exercise 3. Specify the type of transfer of meaning used to create the following figures of quality. State the type of each figure:

- 1.It being his habit not to jump or leap, or make an upward spring, at anything in life, but to crawl at every thing (Dickens).
- 2.The Face of London was now strangely altered... the voice of Mourning was heard in every street.
- 3.Then would come six or seven good years when there might be 20 to 25 inches of rain, and the land would shout with grass (Steinbeck).

Задание 2

State the type of sub-neutral words in the following examples:

1. I've often thought you'd make a corking good actress (Dreiser).
2. They graduated from Ohio State together, himself with an engineering degree (Jones).
3. «Poor son of a bitch», he said. «I feel for him, and I'm sorry I was bastardly» (Jones).
4. I'm here quite often - taking patients to hospitals for majors, and so on (Lewis).
5. Can we have some money to go to the show this aft, Daddy? (Hemingway).
- 6.«How long did they cook you!» Dongere's stopped short and looked at him. «How long did they

cook you?» - «Since eight this morning. Over twelve hours...» - «You didn't unbutton then? After twelve hours of it?» - «Me?... They got a lot of dancing to do before they'll get anything out of me» (Howard).

7. Hello, kid! Gee, you look cute, all right! (Dreiser).

Задание 3

State the type of relations between the object named and the object implied in the following examples of metonymy:

1. She saw around her, clustered about the white tables, multitude of violently red lips, powdered cheeks, cold, hard eyes, self-possessed arrogant faces, and insolent bosoms (Bennett).

2. It must not be supposed that stout women of a certain age never seek to seduce the eye and trouble the meditations of man by other than moral charms (Bennett).

6.4.2. Типовой тест (образец заданий)

1. Stylistic semasiology deals with

- a) shifts of meanings and their stylistic functions;
- b) stylistic functions of shifts of meanings and combinations of meanings;
- c) shifts of meanings and combinations of meanings.

2. Figures of replacement fall into the following groups:

- a) figures of quantity and figures of quality;
- b) figures of quantity, figures of quality and irony;
- c) figures of similarity, figures of inequality and figures of contrast.

3. Periphrasis is based upon

- a) transfer by similarity; c) transfer by contiguity; b) transfer by contrast.

4. Epithet belongs to

- a) the metonymic group; b) the metaphorical group; c) the ironic group.

5. Synonyms of variation are used

- a) to characterize the object spoken about precisely;
- b) to produce humorous effect;
- c) to make the speech less monotonous.

7. The sentence «The magi were wise men - wonderfully wise men»

- a) an epithet; b) an antithesis; c) a gradation.

8. In the sentence «Jim stopped inside the door, as immovable as the scent of quail» the simile is used

- a) to impart expressiveness to the utterance;
- b) to produce humorous effect;
- c) to enable the reader to visualize the scene completely.

9. The phrase «She craved and yearned over them» contains

- a) synonyms of precision; b) synonyms of variation;

10. Indicate the sentence which constitutes a simile:

- a) «She writes novels as Agatha Christie»; b) «She is as talkative as a parrot»;
- b) «She sings like Madonna».

State the type of each figure of speech in the following examples and specify the functions performed by them:

1. Mr. Dombey's cup of satisfaction was so full at this moment, however, that he felt he could afford a drop or two of its contents, even to sprinkle on the dust in the by-path of his little daughter (Dickens).
2. And the first cab having been fetched from the public house, where he had been smoking his pipe, Mr. Pickwick and his portmanteau were thrown into the vehicle (Dickens).
3. Once upon a midnight dreary,
While I pondered weak and weary
Over many a quaint and curious volume of forgotten lore.... (E.A.Poe)
4. I have but one simile, and that's a blunder,
For wordless woman, which is silent thunder (Byron).

6.4.3. Средства промежуточного контроля

Контрольные практические задания, выносимые на экзамен в 7 семестре

Задание 1

Итоговый тест (типовые вопросы)

1. Stylistic semasiology deals with
 - a) shifts of meanings and their stylistic functions;
 - b) stylistic functions of shifts of meanings and combinations meanings;
 - c) shifts of meanings and combinations of meanings.
2. Figures of replacement fall into the following groups:
 - a) figures of quantity and figures of quality;
 - b) figures of quantity, figures of quality and irony;
 - c) figures of similarity, figures of inequality and figures of contrast.
3. Anadiplosis is based
 - a) upon the absence of the indispensable elements in the sentence;
 - b) upon the interaction of syntactical structures;
 - c) upon the excessive use of syntactical elements.
4. Prolepsis is used by characters of literary works
 - a) to make speech more expressive;
 - b) to emphasize the subject of speech;
 - c) to make the speech sound less formal.

Задание 2

Контрольные теоретические вопросы по дисциплине

1. The object and aims of stylistic studies. The relationship between stylistics and other branches of linguistics.
2. Basic terms of stylistics: style, stylistic function.
3. Basic terms of stylistics: expressive means and stylistic devices (Galperin), convergence of stylistic devices (Riffaterre).
4. Decoding stylistics. Stylistics and the theory of information (Arnold).
5. Text levels. Literary stylistics and linguo-stylistics in text interpretation.
6. The problem of English vocabulary classification. Stylistic layers and groups of the English vocabulary (Galperin).
7. Lexical meaning of a word, its structure. Denotative and connotative meanings. Components of connotative meaning (Arnold).
8. Tropes. Interaction of direct and transferred/ figurative meanings of a word.
9. Simile: definition, structural peculiarities. Simile and comparison.
10. Metaphor: definitions and semantic peculiarities. Metaphor and simile. Types of metaphor.
11. Metonymy: definition and semantic peculiarities. Metonymy and metaphor.
12. Epithet. Classifications of epithets and ways of expressing them.
13. Hyperbole, litotes and irony: comparative overview.
14. Pun and its types. Sources of puns.
15. Oxymoron and zeugma: lexico-syntactical peculiarities.
16. Stylistic syntax: inversion, detachment and their function.
17. Stylistic syntax: syntactical parallelism, chiasmus.
18. Types of lexico-syntactical repetitions. Polysyndeton and asyndeton.
19. Gradation. Climax and anticlimax. Antithesis.
20. Ways of syntactical compression: ellipsis, one-member sentences, aposiopesis.
21. Phonetic expressive means and stylistic devices.
22. The problem of functional styles. Classifications of Galperin, Arnold and Skrebnev.

Задание 3

Итоговый комплексный лексико-стилистический анализ текста

Типовое задание к анализу:

The complex stylistic analysis of a literary text should cover the following issues:

1. The content of the text being analyzed.
3. The main idea of the text, i.e. the author's «message» to the readership.
4. Stylistic devices which help to express the main idea (i.e., to characterize the personages, to depict precisely the setting for the events, to express the author's attitude towards the narrated events and the characters, etc.).
5. Other stylistic devices (those which do not obligatory help to render the author's message, but build up the style of the narration).

Типовой текст для анализа:

A VERY SHORT STORY

Ernest Hemingway

One hot evening in Padua they carried him up onto the roof and he could look out over the top of the town. There were chimney swifts in the sky. After a while it got dark and the searchlight

came out. The others went down and took the bottles with them. He and Luz could hear them below on the balcony. Luz sat on the bed. She was cool and fresh in the hot night.

Luz stayed on night duty for three months- They were glad to let her. When they were operating on him she prepared him for the operating table; and they had a joke about friend or enemy. He went under the anesthetic holding tight on to himself so he would not blab about anything during the silly, talky time. After he got on crutches he used to take the temperatures so Luz would not have to get up from the bed. There were only a few patients, and they all knew about it. They all like Luz. As he walked back along the halls he thought of Luz in his bed.

Before he went back to the front they went into the Duomo and prayed. It was dim and quiet, and there were other people praying. They wanted to get married, but there was not enough time for the banns, and neither of them had birth certificates. They felt as though they were married, but they wanted every one to know about it, and to make it so they could not lose it.

Luz wrote him many letters that he never got until after the armistice. Fifteen came in a bunch to the front and he sorted them by the dates and read them all straight through. They were all about the hospital, and how much she loved him and how it was impossible to get along without him and how terrible it was missing him at night.

After the armistice they agreed he should go home to get a job so they might be married. Luz would not come home until he had a good job and could come to New York to meet her. It was understood he would not drink, and he did not want to see his friends or any one in the States. Only to get a job and be married. On the train from Padua to Milan they quarreled about her not being willing to come home at once. When they had to say goodbye, in the station in Milan, they kissed good-bye, but were not finished with the quarrel. He felt sick about saying good-bye like that.

He went to America on a boat from Genoa. Luz went back to Pordonone to open a hospital. It was lonely and rainy there, and there was a battalion of arditi quartered in the town. Living in the muddy, rainy town in the winter, the major of the battalion made love to Luz, and she had known Italians before, and finally wrote to the States that theirs had been only a boy and girl affair. She was sorry, and she knew he would probably not be able to understand, but might some day forgive her, and be grateful to her, and she expected, absolutely unexpectedly, to be married in the spring. She loved him as always, but she realized now it was only a boy and girl love. She hoped he would have a great career, and believed in him absolutely. She knew it was for the best.

The major did not marry her in the spring, or any other time. Luz never got an answer to the letter to Chicago about it. A short time after he contracted gonorrhea from a sales girl in a loop department store while riding in a taxicab through Lincoln Park.

6.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания.

Положение «О проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в ННГУ», утверждённое приказом ректора ННГУ от 13.02.2014 г. №55-ОД,

Положение о фонде оценочных средств, утвержденное приказом ректора ННГУ от 10.06.2015 №247-ОД.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык - М. : ФЛИНТА, 2016. - 384 с. [КС] (адрес размещения: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893493634.html>)

б) дополнительная литература:

1. Воскресенская, Е.Г. Стилистика английского языка: учебно-методический комплекс : учеб.-метод. пособие — Омск : ОмГУ, 2011. — 92 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/12907>)
2. Гуревич, В.В. English stylistics. Стилистика английского языка : учеб. пособие. — М. : ФЛИНТА, 2017. — 68 с. [Л] (адрес размещения: <http://e.lanbook.com/book/91617>)
3. Кухаренко, В.А. Практикум по стилистике английского языка. Seminars in Stylistics : учеб. пособие — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 184 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/85915>)
4. Морженкова Н.В. Семантико- стилистическая интерпретация художественного текста. Часть 1. Учебно-методические материалы для студентов отделения РГФ. - Нижний Новгород: Издательство Нижегородского госуниверситета, 2006. – 31 с. [БК-30]
5. Морженкова Н.В. Семантико- стилистическая интерпретация художественного текста. Часть 2. Учебно-методические материалы для студентов отделения РГФ. - Нижний Новгород: Издательство Нижегородского госуниверситета, 2006. – 32 с. [БК-30]
6. Обидина Н.В. Стилистика. - М. : Прометей, 2011. - 124 с. [КС] (адрес размещения: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785426300170.html>)

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

Программное обеспечение:

MS Microsoft Office Word 2007

MS Microsoft Office PowerPoint 2007

Интернет-ресурсы

Адрес	Краткая характеристика
http://www.philol.msu.ru/~otipl/new/main/mol/samples-2003-ru.php	Сайт с заданиями Международной олимпиады по лингвистике
http://www.yazykoznanie.ru/	Электронный справочник по лингвистическим дисциплинам
http://studopedia.ru	Студопедия
http://tapemark.narod.ru/les/	Лингвистический энциклопедический словарь (электронная версия)
http://dic.academic.ru	Словари и энциклопедии на Академике
http://elibrary.ru	Научная электронная библиотека
http://uchebnikionline.com	Библиотека русских учебников
http://www.lib.unn.ru	Фундаментальная библиотека ННГУ им. Н.И. Лобачевского

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, учебная аудитория для текущего контроля и проведения промежуточной аттестации, учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций; а также помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации; помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования; лицензионное программное обеспечение (Windows, Microsoft Office), утвержденное на Ученом совете Института 28.08.2017, протокол № 4.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО с учетом рекомендаций примерной основной образовательной программы по направлению подготовки 45.03.01 - Филология.

Автор (ы):

к.филол.н, доцент

П.Д. Казакова

ассистент

В.С. Лоханов

Рецензент

к. филол. н., доцент, доцент кафедры
английского языка для гуманитарных
специальностей

М.В. Золотова

Заведующий кафедрой зарубежной лингвистики

к. филол.н., доцент

Н.А. Воскресенская